

## COLOQUIO DE TREILLES: FILOSOFÍA DE LA AURORA TEMAS FILOSÓFICOS Y RECONSTRUCCIÓN GENÉTICA EN AURORA DE F. NIETZSCHE

Congreso celebrado en Tourtour (Francia), del 19 al 24 de septiembre de 2003, organizado por La Fondation des Treilles.  
<[www.hypernietzsche.org/events/treilles2](http://www.hypernietzsche.org/events/treilles2)>

### RESUMEN DE LAS PONENCIAS

D'Iorio, Paolo (Paris/München): «Introducción a los trabajos».

Como continuación del primer coloquio sobre Nietzsche organizado en 2001 en La Fondation de Treilles que trataba sobre *Cosas humanas, demasiado humanas*, en 2003 nos hemos dedicado al análisis del segundo libro de la trilogía del espíritu libre, *Aurora. Pensamientos sobre los prejuicios morales*. El coloquio «Filosofía de la Aurora» ha tenido entonces como objetivo la estructura y la génesis de esta obra de Nietzsche, para extraer de ello una serie de consideraciones históricas y de interpretaciones filosóficas que han intentado responder a tres cuestiones: el lugar de *Aurora* en el desarrollo de la filosofía de Nietzsche, la importancia de este libro y de sus temas filosóficos para la historia de la filosofía en general, y por último en qué aspectos las cuestiones planteadas en *Aurora* siguen vigentes aún hoy en día, y en qué aspectos continúan interesándonos al estimular nuestra propia reflexión filosófica.

Las intervenciones se han basado en la interpretación de un aforismo, de un grupo de aforismos o de un tema, o bien han intentado reconstruir la génesis de ellos a partir de los manuscritos. Se han tratado así los temas siguientes: el concepto de *Katharsis*, la crítica de la piedad, la idea de amistad, el análisis de la tradición, el concepto de medida, de conocimiento, de poder, la crítica del eurocentrismo hegemónico, la crítica de la idea de finalidad, la relación de Nietzsche con Pascal, Spencer y Joseph Popper, las metáforas de la luz en *Aurora*, etc.

El coloquio dio ocasión también para hablar, aunque con más brevedad, de los últimos desarrollos del proyecto HyperNietzsche, a los que fueron dedicadas cuatro intervenciones concernientes a la clasificación numérica de las fuentes, las técnicas de transcripción de los manuscritos, la ordenación de los materiales en recorridos genéticos o temáticos, y las modalidades de publicación de los ensayos críticos en la Web.

Müller-Buck, Renate (Tübingen): «El nacimiento de *Aurora*».

«Yo sólo escribo de lo que he tenido experiencia». El estudio pretende precisar las condiciones de trabajo particulares que determinan los pensamientos de Nietzsche en la época de *Aurora*. El dolor y la soledad son, para nosotros, las dos grandes causas determinantes de su vida que conducen su pensamiento. «Yo siempre he escrito enteramente con mi cuerpo y mi vida y no sé qué son los ‘problemas puramente mentales’» (1880). Pensar, para Nietzsche, se convierte cada vez más en una «biografía involuntaria del alma» (A §481). El intento de mostrar las conexiones entre perspectivas antropomórficas y corporales y en qué medida el entendimiento cognoscente está ‘a expensas del cuerpo’, es una de las ideas principales de la filosofía de Nietzsche en los años ochenta, que toma forma por primera vez en *Aurora*.

Barbera, Sandro (Pisa): «Conocer mediante la piedad».

En el periodo de *Aurora*, la discusión de Nietzsche sobre la noción schopenhaueriana de piedad se desarrolla a diferentes niveles. En el primer libro (§63), la equivalencia compasión-piedad parece negar la función intelectual y cognitiva que, según Schopenhauer, está en el centro del fenómeno de la piedad. En el segundo libro (§142) y en los fragmentos póstumos de verano y fin de 1880, la desconstrucción de la piedad persigue, en cambio, definir la estructura misma de aquella solución metafísica que Nietzsche intenta presentar sobre todo como desviación en el proceso de comprensión del otro, mediante procedimientos inductivos.

Ponton, Olivier (Niza): «El espíritu libre y la tradición».

Nietzsche forja en *El caminante y su sombra* y en *Aurora* una teoría de la tradición que nos permite comprender en qué consiste un ‘espíritu libre’ para Nietzsche. Actuar tradicionalmente consiste en efecto en seguir nuestro ‘sentimiento’ en lugar de nuestra razón, más precisamente, en *experimentar* el poder de ese sentimiento y en actuar sin saber por qué actúa uno, salvo porque uno tiene *miedo* de actuar de otra manera. El espíritu libre, como el artista clásico que consigue «danzar entre cadenas» (por retomar la metáfora de Voltaire que da título al aforismo 140 de CS), es decir, que consigue dominar un conjunto de convenciones estéticas y jugar con ellas, afronta por el contrario este miedo y, sin desligarse completamente de la tradición, llega a dominarlo reinterpretándolo y dándole un nuevo significado nuevo.

Bartscherer, Thomas (Paris/Chicago): «*Remedium amoris*: reflexiones sobre la tragedia en *Aurora*».

Referencias al drama trágico aparecen en distintos puntos de *Aurora*, un libro que el autor quiso considerar después como el comienzo de su «campana contra la moral». *Remedium amoris* examina estas referencias e intenta clarificar el papel que la tragedia juega en esta fase inaugural de la crítica nietzscheana de la moralidad. La primera parte demuestra cómo Nietzsche recurre a la tragedia como un contraejemplo positivo en su debate con la visión moral del mundo, particularmente con respecto a la piedad y al complejo culpabilidad-punición. En la segunda parte, se sostiene que la tragedia sirve también para un intento más general de Nietzsche

por mostrar que la moralidad ha sido «la gran maestra de seducción» y la «Circe de todos los filósofos». En breve, la comunicación sugiere que para Nietzsche el fenómeno del drama trágico proporciona un ejemplo crucial de la manera en que una visión del mundo, sea una perspectiva moral de las que critica o una alternativa posible a ella, consigue establecer y mantener una obediencia ferviente.

Lupo, Luca (Cosenza). «Conocer e inventar. Invitación a una lectura del aforismo 119 de Aurora».

El autor analiza algunos temas fundamentales desarrollados en el aforismo 119 de *Aurora*. Tras una breve exposición general de este texto, se intenta sacar a la luz los puntos de contacto –difíciles de captar en una primera aproximación– entre este aforismo y el escrito inédito *Sobre verdad y mentira en sentido extramoral*, mostrando que, aunque se trate de textos alejados cronológicamente, Nietzsche recurre a modelos explicativos ya utilizados en VM.

A continuación, el autor ilustra la contigüidad entre la noción de ‘razón creativa’ que aparece en el aforismo, y la de ‘fuerza creativa’, que hallamos en ciertos fragmentos posteriores. En fin, intenta mostrar que la actitud escéptica, dubitativa y problemática expresada por Nietzsche mediante medios estilísticos muy precisos, es un *topos* de los pasajes en los que aborda el problema de la consciencia.

Tongerren, Paul van (Nijmegen/Leuven): «*Amis grecs*. Sobre la ‘capacidad de mentir’ y ‘la idealización del amor sexual’».

El tema de la amistad aparece con menos frecuencia en *Aurora* que en otras obras aforísticas de Nietzsche, y parece estar reprimido. La oposición entre los griegos y ‘nosotros hombres modernos’, tal y como aparece en *Aurora*, sugiere que este libro representa una fase intermedia entre las obras precedentes y posteriores. Estos dos puntos de partida son conectados en un análisis de dos aforismos (68 y 503), donde se hallan recogidos estos dos temas, el de los griegos y el de la amistad. El resultado es que Nietzsche se ve separado, por su pasión, de la honestidad del mundo griego y de la amistad que era posible en ese mundo. La razón de ello está en que, por una parte, la capacidad griega de la mentira es necesaria para la amistad, pero defendida por la honestidad, y que, por otra parte, la abnegación exigida por la pasión del conocimiento traiciona el ideal griego de la amistad.

Chaves, Ernani (Belén): «La *catharsis* en Aurora: sobre el aforismo 240».

A propósito del aforismo «De la moralidad de la escena», quisiera hacer algunos comentarios que subrayan ciertos aspectos del aforismo y que giran en torno de la crítica de los posibles efectos moralizadores del teatro. En otros términos, se trata de la finalidad catártica del teatro, tomando como ejemplo a *Macbeth*, donde el final trágico de los personajes podría aliviar al espectador de sus propias tendencias ambiciosas. Esta crítica se divide en dos aspectos igualmente importantes: la comparación entre Shakespeare y Sófocles, y la explicación de la falta de comprensión de Shakespeare en nuestra época, de tal manera que sus obras necesitan siempre una ‘adaptación’.

Vivarelli, Vivetta (Firenze): «Falsas interpretaciones y razones imaginarias en el aforismo 358 de *Aurora*».

En este corto aforismo se reconocen pensamientos tanto de Pascal como de Lichtenberg, acerca de razones imaginarias y falsas deducciones. La crítica nietzscheana de las falsas interpretaciones de los acontecimientos interiores supera incluso las consideraciones parecidas extraídas de la época de las Luces. Aunque en sus análisis Nietzsche se apoya en la ciencia positivista de su época, por debajo de ella halla unos próximos aliados en los dos filósofos anteriores que aportan unas primeras formulaciones agudas, dotadas de psicología sutil, sobre la crítica del lenguaje. Nietzsche parece hacer suya la manera paradójica que tienen ellos de pensar. Se podría decir incluso que *Aurora* se caracteriza por un doble movimiento: por una parte, por análisis de falsas interpretaciones que se hallan en la base de las construcciones morales del hombre, y por otra parte, por la exigencia de modificar el sentir. La misma pasión que ha conducido a ciertos hombres a la invención de una religión o de una moral debe ahora conducirlos en dirección a dominios sin explorar. Esta reinterpretación en la que culminan las reflexiones de Nietzsche, y que incluye una transvaloración esencial, se convertirá más tarde en el tema de *La gaya ciencia*.

Giovanola, Benedetta (Macerata): «Medida: ¿por el camino hacia lo mejor?».

Esta contribución explora el tema de la medida en *Aurora* y muestra su carácter de completa tensión interna. Esa noción es analizada según tres aspectos: estético, ético, epistemológico y ontológico, mediante los cuales puede ser mejor caracterizada. De estas consideraciones resulta no sólo la tensión entre la medida y la desmesura, sino también entre la medida y el exceso, y se abre el espacio para 'algo' que por sí mismo va más allá de la medida. Al final, el autor se pregunta si este espacio 'por encima' puede ser determinado como una dimensión de lo mejor.

Large, Duncan (Swansea): «Nietzsche y compañía: la primera persona pluralizada».

La filosofía de Nietzsche está dramatizada, personificada y se desarrolla en el tono de la conversación: sus textos son una orquestación rigurosa de voces que hablan cada una por sí misma. Un análisis del prefacio de 1886 a *Aurora* demuestra la variedad de voces (gramaticales) de las que hace uso Nietzsche, y la variedad de máscaras que él mismo adopta; pero en este texto, su urgencia por hablar explícitamente en primera persona del singular es un indicio atípico, si lo comparamos con el conjunto en el que recurre con mucha más frecuencia a la primera persona del plural. Un análisis del 'nosotros' utilizado en la mayor parte de los textos de 1881 permite aislar cuatro diferentes tipos de significados, en correspondencia con las comunidades en nombre de las que Nietzsche declara expresarse: humanitaria (la humanidad en su conjunto), moderna (la modernidad, en contraste con los antiguos griegos), retórica o académica (como escritor o lector) y comunitaria (por una selección de personas parecidas). La última categoría es la más característica de la filosofía de Nietzsche en su conjunto, y es también la más inestable, pues si no es meramente el 'yo' –sus-

tituto del nosotros mayestático, significante a Nietzsche mismo—, pone al lector en el desafío de reconocerse en las comunidades que él describe.

Meléndez, Germán (Bogotá): «Pulsión de conocimiento y sentimiento de potencia».

En este ensayo se intenta ligar la noción de pasión del conocimiento, que aparece en Aurora, con la fórmula de la «autosuperación de la moral» que Nietzsche propone en el prefacio de 1886, escrito con la intención de caracterizar el libro (y a su autor).

D'Alfonso, Matteo Vincenzo (München): «Ontología e investigación digital en el HyperNietzsche».

La presentación de los materiales de los Fragmentos Póstumos en el HyperNietzsche (HN) necesita una investigación digital; sólo ella ofrece la posibilidad de demandar los documentos individuales y de dejarlos aparecer tanto en la 'contextualización dinámica' como también en una 'ruta'. Los elementos fundamentales de nuestra investigación son las noticias particulares; como tales fueron las que se proporcionaron por primera vez en HN, a las que según las investigaciones actuales uno se podía referir solo hasta una página. En HN, por el contrario, recibe cada pieza textual, que se ha de comprender como un dato independiente, una denominación clara: la sigla. Para la producción de las respectivas siglas nosotros hemos aceptado las firmas de los materiales y su correspondiente numeración de página; estas son completadas por una cifra, que identifica el dato sobre una página. Esta cifra de identificación responde tanto a criterios topológicos como también a criterios semánticos.

Zapf, Volker (München): «Transcripciones de los manuscritos de Nietzsche en el HyperNietzsche».

En el informe del estudio se expone a modo de ejemplo cómo los filólogos del equipo del HyperNietzsche de Munich, en virtud del mismo HN producen transcripciones digitalizadas de los manuscritos de Nietzsche; los textos transcritos con el HNML (HyperNietzsche Markup Language), desarrollado para el HN, se indican electrónicamente y se publican en el HN. Cuatro tipos de transcripciones, correspondientes a los intereses respectivos de los que reciben la información, son publicados en el HN: la transcripción lineal, diplomática, ultradiplomática y la interactiva. No sólo se explican las posibilidades técnicas del sistema HN, sino que también se dan instrucciones, si se diera el caso, de cómo cada investigador interesado en Nietzsche puede publicar transcripciones en HN.

Williams, Andrew (München): «Rutas a través de los materiales de Nietzsche, en el HyperNietzsche».

En la terminología del HN, el concepto de 'ruta' (*Weg*) significa una cadena de conexiones lógicas entre los materiales disponibles. La producción de una ruta posibilita la presentación y orden de los materiales según criterios genéticos, cronológicos y temáticos. Así se exige y se protege la utilidad científica y también la

valoración de los materiales. Por este procedimiento se sustituye todo el espectro del trabajo científico: un trabajo puramente filológico; el análisis filológico-interpretativo de los textos de Nietzsche; y no, finalmente, la clasificación conseguida didácticamente de los materiales para la enseñanza.

D'Iorio, Paolo (Paris/München): «La publicación de los ensayos críticos en el HyperNietzsche».

El HyperNietzsche no es sólo un medio de acceso a los archivos numéricos concernientes a la vida y a la obra de Nietzsche, ni sólo el medio para establecer y publicar las ediciones electrónicas, es también un instrumento útil para la interpretación filosófica. EN efecto, mediante la consulta de las fuentes primarias y las contribuciones, permite *elaborar* interpretaciones más próximas a los textos nietzscheanos, y permite publicar estas mismas interpretaciones (artículos, monografías, reseñas...) en internet. HyperNietzsche es también, por tanto, una biblioteca digital especializada.

A lo largo de esta ponencia se presentan los procedimientos de envío de los ensayos al comité científico del HyperNietzsche, las modalidades de evaluación por pares, así como los aspectos jurídicos de la publicación en internet. Se ha insistido en el hecho de que la Asociación HyperNietzsche, a diferencia de los editores tradicionales, no se apropia de los materiales que le son confiados para su publicación. Con el contrato de cesión de derechos que se suscribe por vía electrónica en el momento de la publicación en red del trabajo, el autor en realidad no cede al HyperNietzsche ningún derecho sobre su texto, ni siquiera la exclusividad de la publicación en red. Queda libre por tanto de publicarlo de nuevo en no importa qué soporte. Lo único a lo que se compromete el autor es de dejar su texto disponible en el HyperNietzsche durante 10 años, eventualmente renovables.

Spreafico, Andrea (Bologna): «La honestidad hacia sí mismo como forma de potencia».

En uno de sus cuadernos, Nietzsche emprende un análisis de la probidad hacia sí mismo, que es en nuestra opinión un intento de desgajarse de su propio punto de vista moral, el de la honestidad. Es un análisis de las dinámicas de la honestidad como forma de auto-dominación, de satisfacción de sus propios instintos de alabanza, de desprecio, es decir, de su propio instinto gregario. Y es en estos análisis de la honestidad donde Nietzsche somete a prueba sus propias formas de deseo de dominación (*Herrschaft*), formas que desarrolla teóricamente a través del filtro de la figura de Napoleón.

Brobjer, Thomas (Uppsala): «La lectura nietzscheana de Popper».

La comunicación trata ante todo, en algunas palabras, de las lecturas de Nietzsche, en especial durante el período de 1879 a 1881, es decir, antes y durante la redacción de *Aurora*. A continuación, se aborda un ejemplo concreto, sobre el cual no existía hasta ahora ningún comentario: *El derecho de vivir y la obligación de morir* (Leipzig 1878-1879) de Joseph Popper. Se examina cómo reacciona

Nietzsche hacia finales de 1879 o el principio de 1880, cuando descubre la obra de un defensor intransigente del individualismo, un liberal en sentido amplio y un idealista que quería reformar la sociedad a fin de reducir la importancia de la religión, de introducir un programa de seguridad social (nótese que Nietzsche mismo era pensionista), de reformar el sistema penal (eliminando los conceptos de recompensa y punición) y dejar a cada hombre adulto apto para el combate la elección de entrar o no en una guerra. Al final, se estudia brevemente lo que Popper pensó de Nietzsche cuando lo leyó más tarde.

Brusotti, Marco: «‘Comparación con Pascal’ y ‘principio de la bravura’ (*Prinzip der Tapferkeit*). Algunas etapas en la creación de *Aurora*».

El método de examen de la génesis de los textos será presentado en un ejemplo puntual. El plan «religión de la bravura» distingue una nueva fase en el trabajo de Nietzsche para *Aurora*. Sus reflexiones comportan este proyecto sobre la puesta a punto de nuevos modelos individuales y sobre la elección de una conducta de vida personal. Esta base personal es, a despacho del objeto del conocimiento heroico (las «grandes cuestiones de la moral»), de una naturaleza más general. Nietzsche parece aquí querer desarrollar su nueva pasión –la pasión de la probidad y del conocimiento– en el cuadro de una nueva ‘religión’ en la que no hay «ningún Dios, ningún más allá, ninguna recompensa y ninguna punición». La manera en que le viene la idea de una nueva religión, incluso carente de Dios, y las cualidades que toma en consideración en esta religión, vuelven comprensible su ‘comparación con Pascal’. Aquí, asume la tarea de aumentar la fuerza de su nueva pasión, y la ‘religión nueva’ debe cumplir esta misión: ‘la abundancia de la pasión’ es aquí ‘esencial’.

Sánchez Meca, Diego (Madrid): «Contra el eurocentrismo hegemónico: un comentario político del aforismo 507 de *Aurora*»

Esta contribución es un comentario del aforismo 507 de *Aurora*, donde se da una clave (la oposición entre el dogmatismo y el perspectivismo) para comprender la actitud característica del ‘buen europeo’ como espíritu libre, desarrollada por Nietzsche en *La gaya ciencia*. La moral europea, con un bien y un mal absolutos, ha suscitado un tipo de hombre que idealiza la igualdad y rechaza las diferencias, e impone la verdad y los valores como exclusivos. Una comparación entre Nietzsche y Hegel sirve para clarificar el principal desafío que Nietzsche propone a Europa: crear las condiciones de perfeccionamiento de la grandeza.

Kessler, Mathieu (Orléans): «La crítica de la piedad».

*Aurora* concentra las críticas de Nietzsche hacia la piedad. Es acusada de ser no sólo inútil bajo un punto de vista social, sino incluso nociva bajo uno psicológico, porque se contenta con multiplicar los sufrimientos del mundo sin preparar los compasivos para la acción útil. La piedad (*Mitleid*) no debe ser otra cosa más que una etapa en el conocimiento inseguro del otro, pero es también un poder de ilusión del que la verdad es el la conmiseración consigo mismo y por tanto el egoísmo.

Sería mejor pensar una moral del interés bien entendido y la pasión inútil de crear formas y costumbres cada vez más singulares.

D'Alfonso, Matteo Vincenzo (München): «La teleología como prejuicio moral. La crítica de la finalidad en *Aurora*».

Esta contribución analiza las objeciones de Nietzsche contra la finalidad y su aplicación en la investigación de las ciencias naturales, que se hallan en el ensayo de disertación, escrito en 1868, «La teleología después de Kant» y en *Aurora*. La descripción del problema que nace de la aplicación del principio de finalidad y de la interpretación de la naturaleza está ya formulado clara y definitivamente en el ensayo de disertación; de todos modos con ello faltan los medios para describir suficientemente y defender un modelo de explicación alternativo para los organismos vivos. Sólo en *Aurora* hallamos un modelo epistemológico y una estrategia argumentativa de este tipo, que dirige la hipótesis de una «posibilidad coordinada» ya enunciada en el ensayo de disertación. Esta posibilidad vuelve científicamente fructuoso la «conexión del mecanismo con la causalidad».

Fornari, Maria Cristina: «El rastro de Spencer en el trabajo de zapa de la moral».

La confrontación de Nietzsche con la filosofía inglesa en los años 1879-1882 es, en opinión del mismo autor, todo menos fortuito. Demuestra ser esencial para profundizar en sus reflexiones sobre la historia y la naturaleza de la moral. Lo que se pone en juego en *Aurora* es sobre todo el resultado de un diálogo deliberadamente comprometido con el filósofo Herbert Spencer, desde finales de 1879. En este sentido, *Aurora* ofrece algo nuevo: Nietzsche alcanza una nueva perspectiva sobre el origen y la naturaleza de la moral. Si esto es correcto, Spencer es uno de los catalizadores de ese giro decisivo hacia un reforzamiento de la implicación de lo biológico en el desarrollo de la moral. Con Spencer, Nietzsche reflexiona sobre la imposibilidad de asignar un fin y una dirección a las pulsiones, y de sostener la prioridad fisiológica del altruismo; sostiene que la conciencia moral es hija del miedo y defiende en particular la hipótesis de que la pulsión determina inevitablemente el modelo moral. Nietzsche está convencido que toda la casuística de nuestro imperativo actual se explica a partir del instinto fisiológico del rebaño: Spencer encarna entonces, con su punto de vista de una moral orientada de manera completamente natural según las necesidades de la especie, el cambio concreto del modelo ético. Aunque al final de su camino filosófico acaba convencido de que los ingleses eran completamente inutilizables en cuanto historiadores de la moral, Nietzsche ha encontrado por lo menos una importante clave de interpretación en el modelo de sus valores de predilección. Su representación sintomática de un antiguo y sutil sistema moral lo conduce hacia el intento contrario, el de una experiencia con las pulsiones, de un juego de transformación cuyo resultado no debe jamás ser fijado en una configuración particular, sino más bien permanecer abierto para las más variadas perspectivas: el principal punto de vista de la metodología histórica llega a ser así la voluntad de potencia.

Williams, Andrew (München): «Las metáforas de la luz en *Aurora*».

Las metáforas de la luz en las obras de Nietzsche son un medio para la presentación poética de los pensamientos filosóficos. No son simplemente visiones estéticas literarias, sino una manera funcional de juzgar. En *Aurora*, las metáforas de la luz van ligadas a unas connotaciones culturales que subrayan en parte la idea de las determinaciones finales de todos los acontecimientos. En ciertos pasajes de la obra, la metáfora de la luz se plasma en un simbolismo de las horas del día: las diferentes horas del día está conectadas a diferentes estado filosóficos o contemplativos. Según esta perspectiva, la metáfora de la luz es intrínseca a la dramaturgia de los textos de Nietzsche. Sería una tarea importante examinar más en detalle esta dramaturgia bajo el punto de vista de la crítica literaria.

*preparado por* Marco Parmeggiani  
Universidad de Málaga